

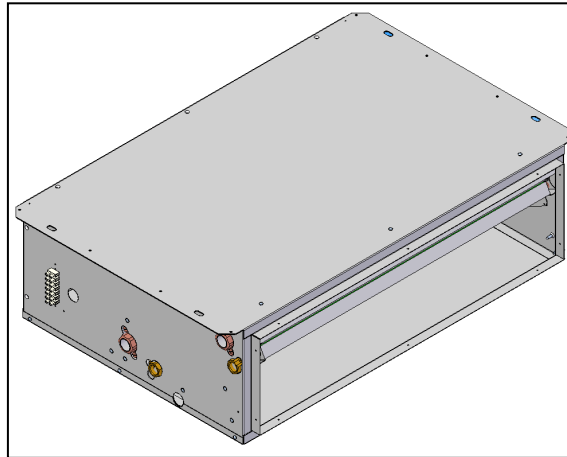
INVERSIONE ATTACCHI IDRAULICI
REVERSING THE HYDRAULIC CONNECTIONS**IT Originale**
EN TranslationIstruzione N° - N° Instruction
FI-2501

Questo foglio istruzioni è parte integrante del libretto dell'unità sulla quale viene eseguita la modifica.

A tale documento si rimanda per le AVVERTENZE GENERALI.
La modifica deve essere effettuata da personale qualificato.

Hereby instruction sheet is an integral part of the unit's manual on which the modification is executed.

Please refer to hereby manual for GENERAL RECOMMENDATIONS.
The modification must be performed by qualified personnel.

**INVERSIONE BATTERIA PRINCIPALE DA DESTRA A SINISTRA**

- 1 Svitare le 6 viti "A" \varnothing 3,9x9,5 (3 a sinistra + 3 a destra).
Togliere il pannello nel senso della freccia "B".
- 2 Svitare le 4 viti "C" \varnothing 3,9x9,5 (2 a sinistra + 2 a destra).
Inclinare leggermente la bacinella principale nel senso della freccia "D" e allontanarla dalla spalla sinistra seguendo la freccia "E".
- 3 Svitare le 4 viti "F" \varnothing 3,9x9,5 che sostengono la batteria sulle spalle (2 a sinistra + 2 a destra).
Inclinare leggermente la batteria nel senso della freccia "G" e allontanarla dalla spalla sinistra seguendo la freccia "H".
- 4 Aprire i 2 pretranci predisposti nella spalla opposta e corrispondenti agli attacchi idraulici della batteria "I".
Aprire il pretrancio predisposto nella spalla opposta e corrispondente al tubo scarico condensa "L".
- 5 Invertire il senso della batteria da pos. "M" a pos. "N" (rotazione 180°).
- 6 Invertire il senso della bacinella condensa da pos. "O" a pos. "P" (rotazione 180°).
- 7 Inserire la batteria inclinandola come "Q" ed inserendo gli attacchi idraulici nei nuovi fori "I" (creati al punto 4).
Avvitare le 4 viti "F" \varnothing 3,9x9,5 in corrispondenza dei fori spalla (2 a sinistra + 2 a destra).
Nota: operazione opposta a punto 3; riutilizzare le stesse viti.
- 8 Inserire la bacinella condensa inclinandola come "R" ed inserendo il tubo scarico condensa nel nuovo foro "L" (creato al punto 4).
Avvitare le 4 viti "C" \varnothing 3,9x9,5 in corrispondenza dei fori spalla (2 a sinistra + 2 a destra).
Nota: operazione opposta a punto 2; riutilizzare le stesse viti.
- 9 Riposizionare il pannello "B".
Avvitare le 6 viti "A" \varnothing 3,9x9,5 (3 a sinistra + 3 a destra).
Nota: operazione opposta a punto 1; riutilizzare le stesse viti.
- 10 Chiudere con dell'isolante a celle chiuse i fori rimasti aperti nella spalla di sinistra "S".

REVERSING THE MAIN COIL FROM RIGHT TO LEFT

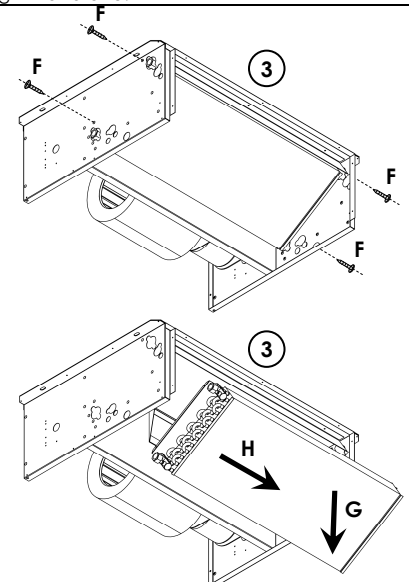
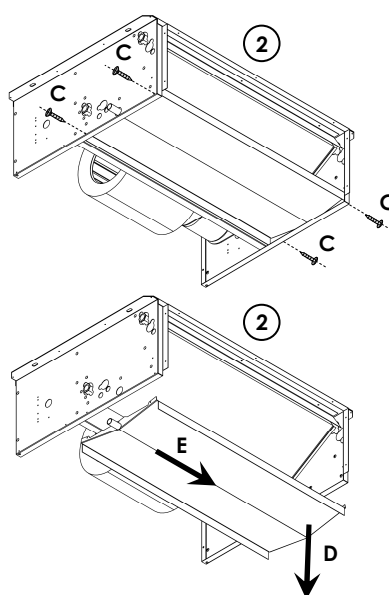
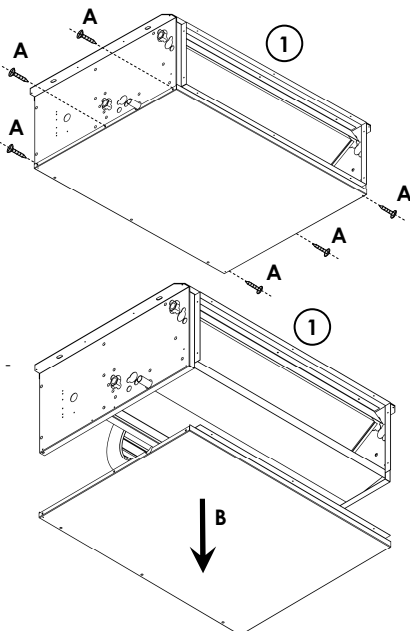
- 1 Unscrew the 6 \varnothing 3.9x9.5 screws "A" (3 left side + 3 right side).
Remove the panel, moving it in the direction of the arrow "B".
- 2 Unscrew the 4 \varnothing 3.9x9.5 screws "C" (2 left side + 2 right side).
Slightly incline the main drain pan towards the arrow "D" and move it away from the left-hand shoulder in the direction of the arrow "E".
- 3 Unscrew the 4 \varnothing 3.9x9.5 screws "F" supporting the coil from the shoulders (2 left side + 2 right side).
Slightly incline the coil towards the arrow "G" and move it away from the left-hand shoulder in the direction of the arrow "H".
- 4 Open the 2 pre-punched holes arranged on the opposite shoulder and corresponding to the coil hydraulic connections "I".
Open the pre-punched hole arranged on the opposite shoulder and corresponding to the drain pipe "L".
- 5 Reverse the direction of the coil from pos. "M" to pos. "N" (rotation 180°).
- 6 Reverse the direction of the drain pan from pos. "O" to pos. "P" (rotation 180°).
- 7 Insert the coil, inclined as shown in "Q", and fit the hydraulic connections into the new holes "I" (created in the point no.4).
Tighten the 4 \varnothing 3.9x9.5 screws "F" in the aligned shoulder-coil bracket holes (2 left side + 2 right side).
Note: opposite operation of point no.3; re-use the same screws.
- 8 Insert the drain pan, inclined as shown in "R", and fit the drain pipe into the new hole "L" (created in the point no.4).
Tighten the 4 \varnothing 3.9x9.5 screws "C" in the aligned shoulder-coil bracket holes (2 left side + 2 right side).
Note: opposite operation of point no.2; re-use the same screws.
- 9 Put back the panel "B".
Tighten the 6 \varnothing 3.9x9.5 screws "A" (3 left side + 3 right side).
Note: opposite operation of point no.1; re-use the same screws.
- 10 Close the open holes in the left-hand shoulder "S" with closed-cell insulating tape.

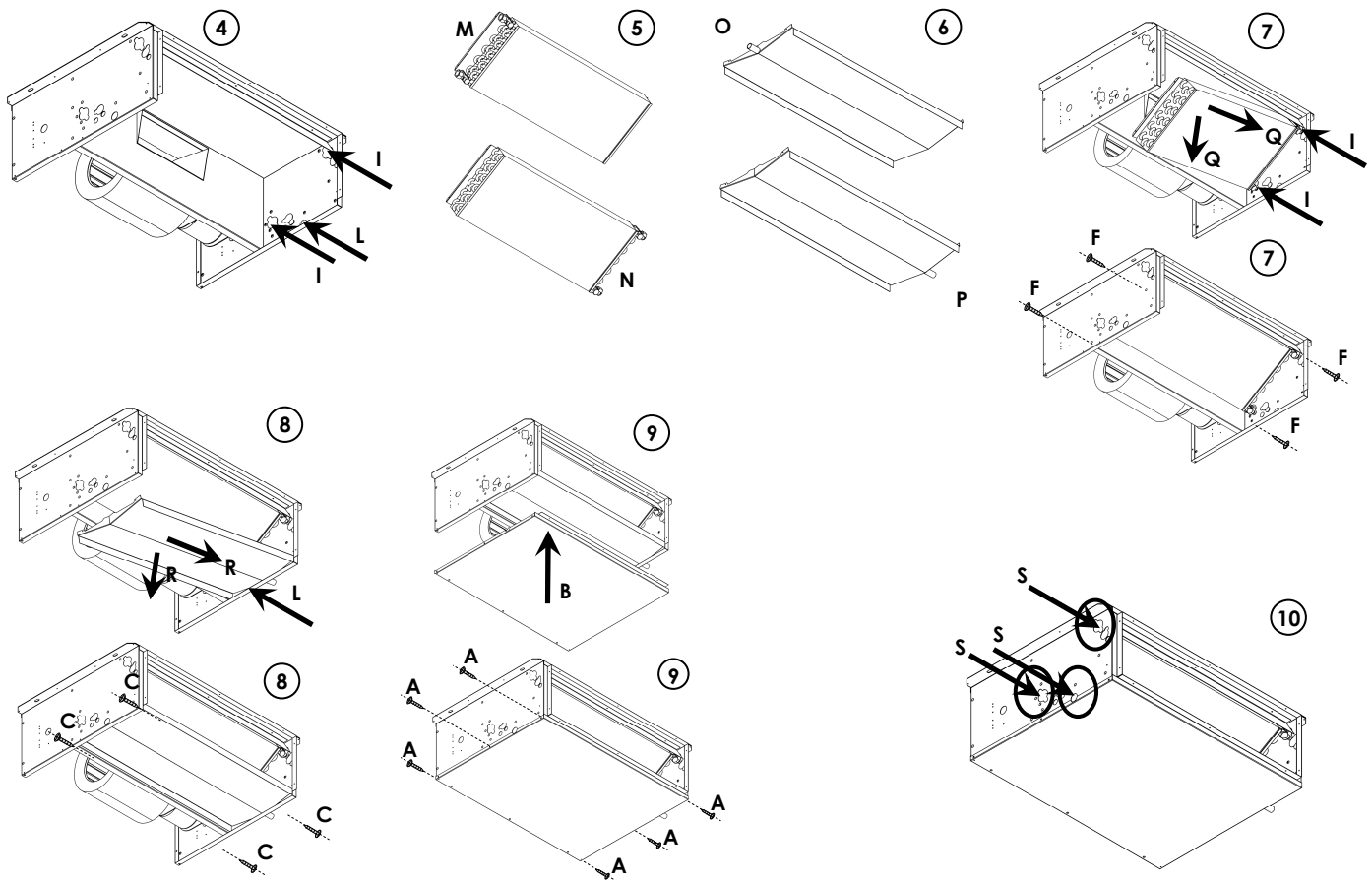
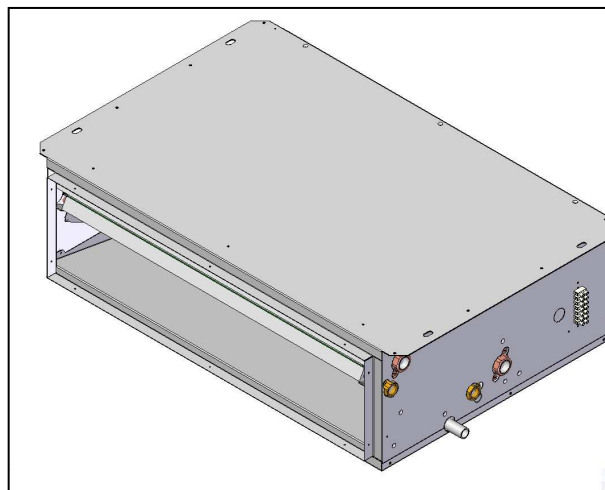
Inversione batteria principale da sinistra a destra

Per l'inversione della batteria seguire le istruzioni precedenti considerando come punto di partenza la spalla sinistra al posto di quella destra.

Reversing the main coil from left to right

To reverse the coil, follow the above instructions but starting from the left-hand shoulder and not the right-hand one.



INVERSIONE ATTACCHI IDRAULICI
REVERSING THE HYDRAULIC CONNECTIONS
IT Originale
EN Translation
Istruzione N° - N° Instruction
FI-2501

RISULTATO FINALE - FINAL RESULT

ATTENZIONE ! (Obbligatorio solo per le unità verticali):
Predisporre i cavi elettrici sul lato opposto degli attacchi idraulici definitivi.
ATTENZIONE ! In presenza della morsettiera (o quadro elettrico o schede elettroniche), rimuoverla e rimontarla sul lato opposto (1).

(1) Rimontare il componente ripercorrendo al contrario la procedura usata per lo smontaggio. Rimontare il componente sul lato opposto, in modo corrispondente (ma specchiato e simmetrico) a quello originario.

NOTA: A fine lavori, collegare i cavi elettrici della valvola come indicato nello schema elettrico dello specifico pannello comando installato (riferirsi alle istruzioni e schemi elettrici del pannello comando).

Qualora non sia disponibile lo schema elettrico necessario per uno specifico impianto (o per un particolare sistema di regolazione), ricordiamo che siamo sempre disponibili a realizzare ulteriori nuovi schemi elettrici in accordo alle esigenze e richieste dei nostri clienti.

Per ulteriori informazioni rivolgersi al nostro ufficio tecnico che rimane a disposizione per qualsiasi chiarimento e per la progettazione di soluzioni personalizzate.

ATTENTION ! (Compulsory for vertical units only): Place the electric cables on the opposite side to that of the definitive hydraulic connections.
ATTENTION ! If the terminal board is mounted (or electric board or electronic cards), remove it and mount on the opposite side (1).

(1) Reinstall the component retracing the procedure used for the disassembly. Reinstall the component on the opposite side, accordingly (in mirrored and symmetrical way) to the original one.

NOTE: When the work is finished, connect the valve electrical wires as indicated on wiring diagram of the specific installed control panel (please refer to instructions and electrical diagrams of the control panel).

May a wiring diagram for a specific installation not be available in the present listing (or for a special particular need), we would like to remind you that it can be realised according with your special needs.

For further information make reference to our Technical department, which is available for explanations and for the design of customised solutions.